

Gen

Chapter 31

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1 וַיִּשְׁמַע אֶת-דְּבָרֵי בְנֵי-לֵבִן לֵאמֹר לָקַח יַעֲקֹב אֶת-כָּל-אֲשֶׁר לְאִבֵּינוּ
H0001 H3605 H0853 H3290 H3947 H0559 H1697 H0853 H8085
וּמֵאֲשֶׁר לְאִבֵּינוּ עָשָׂה אֶת כָּל-הַכָּבֵד הַזֶּה:
H2088 H3519 H3605 H0853 H0001

Lavan's oğullar's, ‹‹Yakup babam's z's n sahip olduğu her şeyi aldı›› dediler, ‹‹Bütün varlığını babam's za ait şeylerden kazandı.›› Yakup bu sözleri duyunca,

2 וַיֵּרָא יַעֲקֹב אֶת-פְּנֵי לֵבִן וַהֲנִה אֵינָנִי עִמּוֹ כְּתִמּוֹל שְׁשׁוֹם:
H8032 H8543 H0369 H2009 H6440 H0853 H3290 H7200

Lavan's n kendisine karşı tutumunun eskisi gibi olmadığını anladı.

3 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-יַעֲקֹב שׁוּב אֶל-אֶרֶץ אֲבוֹתֶיךָ וְלִמּוֹלְדֶיךָ וְאָהֳנָה עִמָּךְ:
H1961 H4138 H0001 H0776 H0413 H7725 H3290 H0413 H3068 H0559

RAB Yakupa, ‹‹Atalar's nın topraklar's na, akrabalar's nın yan's na dön›› dedi, ‹‹Seninle olacağım.››

4 וַיִּשְׁלַח יַעֲקֹב וַיִּקְרָא לְרַחֵל וּלְלֵאָה הַשָּׂדֶה אֶל-צֹאֲנָיו:
H6629 H0413 H3812 H7354 H7121 H3290 H7971

Bunun üzerine Yakup Rahelle Leay's sürüsünün bulunduğu kırlara çağırttı.

5 וַיֹּאמֶר לְהֵן רָאָה אֲנִכִּי אֶת-פְּנֵי אֲבִיכֶן כִּי-אֵינָנִי אֵלַי כְּתִמּוֹל שְׁשׁוֹם וְאֵלַי:
H0430 H8032 H8543 H0413 H0369 H0001 H6440 H0853 H0595 H7200 H0559
אֲבִי הָיָה עִמָּדִי:
H5978 H1961 H0001

Onlara, ‹‹Bak's yorum, baban's z bana eskisi gibi davranm's yor›› dedi, ‹‹Ama babam's n Tanr's sı benimle birlikte.

6 וַאֲתָנָה יַדְעָתָן כִּי-בְכָל-כַּחַי עָבַדְתִּי אֶת-אֲבִיכֶן:
H0001 H0853 H5647 H3605 H3045

Var gücümle baban's za hizmet ettiğimi bilirsiniz.

7 וַאֲבִיכֶן תִּתֵּל בִּי וְהַחֲלֵף אֶת־מִשְׁכְּבִי עֲשֶׂרֶת מִנִּים וְלֹא־נִתְּנוּ אֱלֹהִים לְהִרְעֵ

H0001 H2498 H0853 H4909 H6235 H4489 H3808 H5414 H0430

עֲמֹדִי:

H5978

Ne yazık ki, babanız beni aldattı;, ondan alacağımı on kez değiştirdi. Ama Tanrı bana kötülük etmesine izin vermedi.

8 אִם־כֹּה יֹאמֶר נִקְדִּים יְהִיָּה שְׂכָרְךָ וַיְלֵדוּ כָל־הַצֹּאן נִקְדִּים וְאִם־כֹּה יֹאמֶר

H0559 H3541 H5348 H6629 H3605 H3205 H7939 H1961 H5348 H0559 H3541

עֲקָדִים יְהִיָּה שְׂכָרְךָ וַיְלֵדוּ כָל־הַצֹּאן עֲקָדִים:

H6124 H6629 H3605 H3205 H7939 H1961 H6124

Lavan, ùÜcret olarak noktı hayvanları alú deyince, bütün sürü noktı doğurdu. ùÜcret olarak çizgili olanları alú deyince de bütün sürü çizgili doğurdu.

9 וַיִּצֵּל אֱלֹהִים אֶת־מִקְנֵה אַבְיֶכֶם וַיִּתֵּן־לִי:

H5414 H0001 H4735 H0853 H0430 H5337

Tanrı babanızın hayvanlarını aldı;, bana verdi.

10 וַיְהִי בַּעֲתַ יָתֵם הַצֹּאן וְאִשָּׁא עֵינֵי נְאֻרָא בַחֲלוֹם וַהֲנֵה הָעֶתִדִּים הָעֲלִים עַל־

H5375 H6629 H3179 H6256 H1961 H5927 H6260 H2009 H2472 H7200

הַצֹּאן עֲקָדִים נִקְדִּים וּבָרָדִים:

H1261 H5348 H6124 H6629

ùùSürülerin çiftleştiği mevsimde bir düş gördüm. Çiftleşen tekeler çizgili, noktı, kırçıldı.

11 וַיֹּאמֶר אֵלִי מִלְאָךְ הָאֱלֹהִים בַּחֲלוֹם יַעֲקֹב וְאֹמֶר הֲנִי:

H2009 H0559 H3290 H2472 H0430 H4397 H0413 H0559

Düşümde Tanrının meleği bana, ùYakup!ú diye seslendi. ùBuyurú dedim.

12 וַיֹּאמֶר שָׂא־נָא עֵינֶיךָ וּרְאֵה כָל־הָעֶתִדִּים הָעֲלִים עַל־הַצֹּאן עֲקָדִים נִקְדִּים

H5348 H6124 H6629 H5927 H6260 H3605 H7200 H4994 H5375 H0559

וּבָרָדִים כִּי רָאִיתִי אֶת־כָּל־אֲשֶׁר לְבֶן עֹשֶׂה לָךְ:

H3605 H0853 H7200 H1261

Bana, ùBak, bütün çiftleşen tekeler çizgili, noktı ve kırçıldú dedi, ùÇünkü Lavanın sana yaptıklarının hepsini gördüm.

13 אֲנִכִּי הָאֵל בֵּית־אֵל אֲשֶׁר מְשַׁחֵת שֵׁם מִצִּיבָה אֲשֶׁר נִדְרָתָה לִּי שָׁם נִדְרָה עֲתָה

[H6258](#) [H5088](#) [H8033](#) [H5087](#) [H4676](#) [H8033](#) [H4886](#) [H1008](#) [H0410](#) [H0595](#)

קִים צֵא מִן הָאָרֶץ הַזֹּאת וְשׁוּב אֶל־ אֶרֶץ מוֹלַדְתְּךָ:

[H4138](#) [H0776](#) [H0413](#) [H7725](#) [H2063](#) [H0776](#) [H3318](#)

Ben Beytelin Tanrısıyım. Hani orada bana anıt dikip meshetmiş; adak adamıştın. Kalk, bu ülmeden git, doğduğun ülkeye dön.›››

14 וְתַעַן רַחֵל וְלֵאָה וְתֹאמַרְנָה לּוֹ הָעוֹד לָנוּ חֶלֶק וְנַחֲלָה בְּבֵית אָבִינוּ:

[H0001](#) [H5159](#) [H5750](#) [H0559](#) [H3812](#) [H7354](#)

Rahelle Lea, ‹‹Babamızın evinde hâlâ payımız, mirasımız var mı?›› dediler,

15 הֲלוֹא נִכְרִיּוֹת נִחְשְׁבֻנוּ לּוֹ כִּי מִכְרָנוּ וַיֹּאכַל גַּם־ אָכֹל אֶת־ כִּסְפֵּנוּ:

[H3701](#) [H0853](#) [H0398](#) [H1571](#) [H0398](#) [H4376](#) [H2803](#) [H5237](#) [H3808](#)

‹‹Onun gözünde artık yabancı değil miyiz? Çünkü bizi sattı. Bizim için ödenen bedelin hepsini yedi.

16 כִּי כָל־ הָעָשָׂר אֲשֶׁר הִצִּיל אֱלֹהִים מֵאֲבִינוּ לָנוּ הוּא וְלִבְנֵינוּ וְעֲתָה כָל־ אֲשֶׁר אָמַר אֱלֹהִים אֲלֵיךְ עֲשֵׂה:

[H3605](#) [H6258](#) [H1931](#) [H0001](#) [H0430](#) [H5337](#) [H6239](#) [H3605](#) [H0413](#) [H0430](#) [H0559](#)

Tanrının babamızdan aldığı varlığın tümü bize ve çocuklarımıza aittir. Tanrı sana ne dediyse öyle yap.››

17 וַיָּקָם יַעֲקֹב וַיֵּשֶׂא אֶת־ בָּנָיו וְאֶת־ נָשָׁיו עַל־ הַגְּמָלִים:

[H1581](#) [H0802](#) [H0853](#) [H0853](#) [H5375](#) [H3290](#)

Böylece Yakup çocuklarını, karılarını develere bindirdi.

18 וַיָּנִיחַ אֶת־ כָּל־ מִקְנֵהוּ וְאֶת־ כָּל־ רֶכֶשׁוֹ אֲשֶׁר רָכַשׁ מִקְנֵה קִנְיָנוּ אֲשֶׁר רָכַשׁ וַיָּנִיחַ אֶת־ לְבָאֵל יִצְחָק אָבִיו אַרְצָה כְּנָעַן:

[H7408](#) [H7075](#) [H4735](#) [H7408](#) [H7399](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4735](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0776](#) [H0001](#) [H3327](#) [H0413](#) [H0935](#) [H6307](#)

Bütün hayvanları önüne kattı; topladığı mallarla, Paddan-Aramda kazandığı hayvanlarla birlikte Kenan ülkesine, babası İshakın yanına gitmek üzere yola çıktı.

19 וְלָבָן הִלֵּךְ לָנֹז אֶת־ צֹאנוֹ וַתִּנָּבֶר רַחֵל אֶת־ הַתְּרָפִים אֲשֶׁר לְאָבִיהָ:

[H0001](#) [H8655](#) [H0853](#) [H7354](#) [H1589](#) [H6629](#) [H0853](#) [H1494](#) [H1980](#)

Lavan koyunlarını kırkmaya gidince, Rahel babasının putlarını çaldı.

20 וַיִּזְנוּב יַעֲקֹב אֶת־ לֵב לָבֹן הָאֲרָמִי עַל־ בְּלִי הַנִּיד לֹא כִי בָרַח הוּא:
[H1931](#) [H1272](#) [H5046](#) [H1097](#) [H0761](#) [H0853](#) [H3290](#) [H1589](#)

Yakup da kaçacağını söylemeyerek Aramlı Lavanı kandırdı.

21 וַיִּבְרַח הוּא וְכָל־ אֲשֶׁר־ לֹא וַיָּקָם וַיַּעֲבֹר אֶת־ הַנָּהָר וַיֵּשֶׁם אֶת־ פָּנָיו הָרָ
[H2022](#) [H6440](#) [H0853](#) [H5104](#) [H0853](#) [H3605](#) [H1931](#) [H1272](#)

הַנִּלְעָד:
[H1568](#)

Böylece kendisine ait her şeyi alıp kaçtı. Fırat Irmağını geçip Gilat dağlık bölgesine doğru gitti.

22 וַיִּנָּד לְלָבֹן בֵּינוֹם הַשְּׁלִישִׁי כִי בָרַח יַעֲקֹב:
[H3290](#) [H1272](#) [H7992](#) [H3117](#) [H5046](#)

Üçüncü gün Yakupun kaçtığını Lavana bildirdiler.

23 וַיָּקָח אֶת־ אָחִיו עֲמֹו וַיַּרְדֵּהוּ אַחֲרָיו דָּרָד שִׁבְעַת יָמִים וַיַּדְבֵּק אֹתוֹ בָּהֶר הַנִּלְעָד:
[H1568](#) [H2022](#) [H0853](#) [H1692](#) [H3117](#) [H7651](#) [H1870](#) [H7291](#) [H0251](#) [H0853](#) [H3947](#)

Lavan yakınlarını yanına alıp Yakupun peşine düştü. Yedi gün sonra Gilat dağlık bölgesinde ona yetişti.

24 וַיָּבֵא אֱלֹהִים אֶל־ לָבֹן הָאֲרָמִי בַחֲלֹם הַלַּיְלָה וַיֹּאמֶר לֹא הַשָּׁמַר לָךְ פֶּן־
[H6435](#) [H8104](#) [H0559](#) [H3915](#) [H2472](#) [H0761](#) [H0413](#) [H0430](#) [H0935](#)
 הַדָּבָר עִם־ יַעֲקֹב מְטוֹב עַד־ רָע:
[H5704](#) [H3290](#) [H1696](#)

O gece Tanrı Aramlı Lavanın düşüne girerek ona, ‹‹Dikkatli ol!›› dedi, ‹‹Yakupa ne iyi, ne kötü bir şey söyle.››

25 וַיֵּשֶׁן לָבֹן אֶת־ יַעֲקֹב וַיַּעֲקֹב תָקַע אֶת־ אָחִיו בָּהֶר וּלְבֹן תָקַע אֶת־ אָחִיו
[H0251](#) [H0854](#) [H8628](#) [H2022](#) [H0168](#) [H0853](#) [H8628](#) [H3290](#) [H3290](#) [H0853](#) [H5381](#)
 הַנִּלְעָד:
[H1568](#) [H2022](#)

Lavan Yakupa yetişti. Yakup çadırını Gilat dağlık bölgesine kurmuştu. Lavan da yakınlarıyla birlikte çadırını aynı yere kurdu.

26 וַיֹּאמֶר לָבֹן לַיַּעֲקֹב מָה עֲשִׂיתָ וַתִּזְנוּב אֶת־ לִבִּי וַתִּנְהַג אֶת־ בְּנֹתַי כְּשִׁבּוֹת
[H7617](#) [H1323](#) [H0853](#) [H3824](#) [H0853](#) [H1589](#) [H4100](#) [H3290](#) [H0559](#)
 חָרַב:
[H2719](#)

Yakupa, ‹‹Nedir bu yaptığın?›› dedi, ‹‹Beni aldattın. Kızlarımı alıp savaş tutsağı gibi götürdün.

27 לָמָּה נִחַבְתָּ לְבָרִי וְתִנֵּנִי אֵת וְלֹא־הִנֵּדְתָּ לִּי וְאַשְׁלַחְךָ בְּשִׁמְחָה וּבְשָׂרִים בְּתֶרֶף
H8596 H8057 H7971 H5046 H3808 H0853 H1589 H1272 H2244 H4100

וּבְכִנּוּרִי:

H3658

Neden gizlice kaçtın? Neden beni aldattın? Niçin bana söylemedin? Seni sevinçle, ezgilerle, tefle, lirle yolcu ederdim.

28 וְלֹא נִטְשֵׁתָנִי לְנֶשֶׁק לְבִנִּי וְלִבְנֹתַי עִתָּה הִסְכַּלְתָּ עָשׂוּ:
H5528 H6258 H1323 H5203 H3808

Torunlarım!a, kızlarım!a öpüşüp vedalaşmama izin vermedin. Aptallık ettin.

29 יֵשׁ-לְאֵל יָדַי לַעֲשׂוֹת עִמָּכֶם רָע וְאֵלֹהֵי אֲבִיכֶם וְאַמִּשׁ אָמַר אֵלַי לֵאמֹר
H0559 H0413 H0559 H0570 H0001 H0430 H3027 H0410 H3426

הַשְׁמֹר לְךָ מִדְּבָר עִם-יַעֲקֹב מְטוֹב עַד-רָע:
H5704 H3290 H1696 H8104

Size kötülük yapacak güçteyim, ama babanın Tanrısı dün gece bana, ‹Dikkatli ol!› dedi, ‹Yakupa ne iyi, ne kötü hiçbir şey söyleme.›

30 וְעִתָּה הִלָּדְתָּ הִלַּכְתָּ כִּי-נִכְסְךָ נִכְסְפָתָה לְבֵית אֲבִיךָ לָמָּה נִנְבֵּת אֶת-אֱלֹהֵי:
H0430 H0853 H1589 H4100 H0001 H3700 H3700 H1980 H1980 H6258

Babanın evini çok özlediğin için bizden ayrıldın. Ama ilahlarımı niçin çaldın?››

31 וַיַּעַן יַעֲקֹב וַיֹּאמֶר לְלִבִּי כִּי יֵרָאֵתִי כִּי אֲמָרְתִּי פֶן-תִּגְזֹל אֶת-בְּנוֹתַי
H1323 H0853 H1497 H6435 H0559 H3372 H0559 H3290

מֵעַמִּי:

Yakup, ‹‹Korktum›› diye karşılık verdi, ‹‹Kızlarını zorla elimden alırsın diye düşündüm.

32 עָם אֲשֶׁר תִּמְצָא אֶת-אֱלֹהֶיךָ לֹא יִחְיֶה נַגִּיד אֶחָיו הִכָּר-לְךָ מָה עָמַדִי
H5978 H4100 H0251 H5048 H2421 H3808 H0430 H0853 H4672

וְקַח-לָךְ וְלֹא-יָדַע יַעֲקֹב כִּי רָחֵל וְנִנְבָּתָם:
H1589 H7354 H3290 H3045 H3808 H3947

İlahlarını kimde bulursan, o öldürülecektir.

Yakınlarımızın önünde kendin ara, eşyalarımın arasında sana ait ne bulursan al.›› Yakup ilahları Rahelin çaldınğını biliyordu.

33 וַיָּבֹא לְבֶן בָּאֵהָל וַיַּעֲקֹב וּבָאֵהָל לֵאמֹר וּבָאֵהָל שְׁתֵּי הָאִמֹּת וְלֹא מִצָּא וַיֵּצֵא

[H3318](#) [H4672](#) [H3808](#) [H0519](#) [H8147](#) [H0168](#) [H3812](#) [H0168](#) [H3290](#) [H0168](#) [H0935](#)

מֵאֵהָל לֵאמֹר וַיָּבֹא בָאֵהָל רָחֵל:

[H7354](#) [H0168](#) [H0935](#) [H3812](#) [H0168](#)

Lavan Yakupun, Lean ve iki cariyenin ad ve r na bakt ysa da ilahlar bulamad. Lean n ad r ndan k p Rahelin ad r na girdi.

34 וְרָחֵל לָקְחָה אֶת־הַתְּרָפִים וַתִּשְׁמֹם בְּכֹר הַנֶּמֶל וַתֵּשֶׁב עֲלֵיהֶם וַיִּמָּשֶׁשׁ לְבֶן אֶת־

[H0853](#) [H4959](#) [H3427](#) [H1581](#) [H8655](#) [H0853](#) [H3947](#) [H7354](#)

כָּל־הָאֵהָל וְלֹא מִצָּא:

[H4672](#) [H3808](#) [H0168](#) [H3605](#)

Rahel ad ve r n devesinin semerine koydu, zlerine oturma tu. Lavan ad r n didik didik arad ysa da putlar bulamad.

35 וַתֹּאמֶר אֶל־אָבִיהָ אֵל־יִחִר בְּעֵינַי אֲדֹנִי כִי לֹא אוֹכֵל לָקוּם מִפְּנֵיךְ כִּי־

[H6440](#) [H3201](#) [H3808](#) [H0113](#) [H2734](#) [H0408](#) [H0001](#) [H0413](#) [H0559](#)

הַתְּרָפִים: אֶת־מִצָּא וְלֹא וַיַּחַשׁ לִי נָשִׁים דָּרָךְ

[H8655](#) [H0853](#) [H4672](#) [H3808](#) [H2664](#) [H0802](#) [H1870](#)

Rahel babas na, Efendim, huzurunda kalkamad ve m i in k zma, det g r yorum da dedi. Lavan her yeri arad ysa da, putlar bulamad.

36 וַיִּחַר לִיעֲקֹב וַיָּרֹב בְּלֶבֶן וַיַּעַן יַעֲקֹב וַיֹּאמֶר לְלֶבֶן מַה־פְּשָׁעִי מַה חֲטָאתִי כִי־

[H4100](#) [H6588](#) [H4100](#) [H0559](#) [H3290](#) [H7378](#) [H3290](#) [H2734](#)

רָלַקְתָּ אַחֲרַי:

[H1814](#)

Yakup kendini tutamad. Lavana k arak, Su um ne? diye sordu, Ne g nah i ledim ki b yle fkeyle pe ime tak ld n?

37 כִּי־מִשְׁשֶׁת אֶת־כָּל־כְּלִי מַה־מִּצָּאתָ מְכַל כְּלִי־בֵיתְךָ שִׁים כֹּה נָגַד

[H5048](#) [H3541](#) [H3627](#) [H3605](#) [H4672](#) [H4100](#) [H3627](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4959](#)

אֲחִי וְאַחִיךָ וַיּוֹכִיחוּ בֵּין שְׁנֵינוּ:

[H8147](#) [H0996](#) [H3198](#) [H0251](#) [H0251](#)

B t n e yalar m arad n, kendine ait bir ey buldun mu? Varsa onu buraya, yak nlar m z n n koy. Onlar ikimiz hakk nda karar versinler.

38 זֶה עֲשָׂרִים שָׁנָה אֲנִי עֹמֵד רַחֲלִיף וְעוֹד לֹא שָׁכַלְוּ וְאֵילִי צִאֲנָה לֹא

[H3808](#) [H6629](#) [H3808](#) [H5795](#) [H7353](#) [H0595](#) [H8141](#) [H6242](#) [H2088](#)

אֶכְלָתִי:

[H0398](#)

Yirmi yıl yanında kaldım. Koyunların, keçilerin hiç düşük yapmadı. Sürülerinin içinden bir tek koç yemedim.

39 טָרַפְהָ לֹא הִבֵּאתִי אֵלָיךְ אֲנִי אֲחַטְנָה מִיָּדִי תִּבְקָשָׁנָה נִגְבְּתִי יוֹם וּנְגַבְתִּי לִילָה:

[H3915](#) [H1589](#) [H3117](#) [H1589](#) [H1245](#) [H3027](#) [H2398](#) [H0595](#) [H0413](#) [H0935](#) [H3808](#) [H2966](#)

Yabanıl hayvanların parçaladığını sana göstermedim, zararını ben çektim. Gece ya da gündüz çalınan her hayvanın karşılığını benden istedim.

40 הָיִיתִי בַיּוֹם אֶכְלָנִי חָרַב וְקָרַח בְּלִילָה וַתָּדֵד שְׁנָתִי מַעֲיָי:

[H8142](#) [H5074](#) [H3915](#) [H7140](#) [H0398](#) [H3117](#) [H1961](#)

Öyle bir durumdaydım ki, gündüz sıcak, gece kırağı yedi bitirdi beni. Gözüme uyku girmedim.

41 זֶה-לִּי עֲשָׂרִים שָׁנָה בְּבֵיתְךָ עַבְדְּתִיךָ אַרְבַּע-עֶשְׂרֵה שָׁנָה בִּשְׁנֵי בִנְיָדֶיךָ וְשֵׁשׁ

[H8337](#) [H1323](#) [H8147](#) [H8141](#) [H6240](#) [H0702](#) [H5647](#) [H8141](#) [H6242](#) [H2088](#)

שְׁנַיִם בְּצִאֲנָה וַתַּחֲלֶה אֶת-מִשְׁכְּבִתִּי עֲשֶׂרֶת חֳדָשִׁים:

[H4489](#) [H6235](#) [H4909](#) [H0853](#) [H2498](#) [H6629](#) [H8141](#)

Yirmi yıl evinde böyle yaşadım. İki kızın için on dört yıl, sürün için altı yıl sana hizmet ettim. On kez alacağımı değiştirdin.

42 לוֹלִי אֱלֹהִי אָבִי אֱלֹהִי אֲבֹרָהּם וּפָחַד יִצְחָק הָיָה לִּי כִי עָתָה רִיקָם שְׁלַחְתָּנִי

[H7971](#) [H7387](#) [H6258](#) [H1961](#) [H3327](#) [H6343](#) [H0085](#) [H0430](#) [H0001](#) [H0430](#) [H3884](#)

אֶת-עֲנָיִ וְאֶת-יָגִיעַ כִּפִּי רָאָה אֱלֹהִים וַיּוֹכַח אֹמֶשׁ:

[H0570](#) [H3198](#) [H0430](#) [H7200](#) [H3709](#) [H3018](#) [H0853](#) [H6040](#) [H0853](#)

Babamın ve İbrahimin Tanrısı, İshakın taptığı Tanrı benden yana olmasaydı, beni eli boş gönderecektin. Tanrı çektiğim zorluğu, verdiğim emeği gördü ve dün gece seni uyardı.›› de geçer.

43 וַיַּעַן לָכֵן וַיֹּאמֶר אֵל-יַעֲקֹב הַבְּנוֹת בְּנֹתַי וַחֲבֵנִים בְּנֵי וְהִצָּאן צֹאנִי וְכָל

[H3605](#) [H6629](#) [H6629](#) [H1323](#) [H1323](#) [H3290](#) [H0413](#) [H0559](#)

אֲשֶׁר-אִתָּה רָאָה לִי הוּא וּלְבִנְתִּי מִה-אֲעֲשֶׂה לָאֵלֶּה הַיּוֹם אוֹ לְבִנְיָן אֲשֶׁר

[H3117](#) [H0428](#) [H4100](#) [H1323](#) [H1931](#) [H7200](#)

יָלְדוּ:

[H3205](#)

Lavan, ‹‹Kadınlar benim kızlarım, çocuklar benim çocuklarım, sürüler benim sürülerim›› diye karşılık verdi, ‹‹Burada gördüğün her şey bana ait. Kızlarıma ya da doğurdukları çocuklara bugün ne yapabilirim ki?

44 וְעַתָּה לָכֵּה נִכְרְתָה בְּרִית אֲנִי וְאַתָּה וְהָיָה לְעַד בֵּינִי וּבֵינְךָ:
H0996 H0996 H5707 H1961 H0589 H1285 H3772 H3212 H6258

Gel anlaşalım. Aramıza tanık koyalım.››

45 וַיִּקַּח יַעֲקֹב אֶבֶן וַיְרִימֶה מַצֵּבָה:
H4676 H0068 H3290 H3947

Yakup bir taşalıp onu anıt olarak dikti.

46 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב לְאֶחָיו לְקַטְוּ אֲבָנִים וַיִּקְחוּ אֲבָנִים וַיַּעֲשׂוּ גֹל וַיֹּאכְלוּ שָׁם עַל־
H8033 H0398 H1530 H0068 H3947 H0068 H3950 H0251 H3290 H0559
הַגֹּל:
H1530

Yakınlarına, ‹‹Taşto playın›› dedi. Adamlar topladıkları taşları bir yere yıdğdılar. Orada, yığının yanında yemek yediler.

47 וַיִּקְרָא לוֹ לָבֵן שְׁהַדוּתָאִינָר וַיַּעֲקֹב קָרָא לוֹ גַּלְעָד:
H1567 H7121 H3290 H3026 H7121

Lavan taşyığınına Yegar-Sahaduta, Yakup ise Galet adını verdi. ‹‹Tanıklık yığını›› anlamına gelir.

48 וַיֹּאמֶר לָבֵן הֲגֵל הִזֶּה עֵד בֵּינִי וּבֵינְךָ הַיּוֹם עַל־כֵּן קָרָא שְׁמוֹ גַּלְעָד:
H1567 H8034 H7121 H3117 H0996 H0996 H5707 H2088 H1530 H0559

Lavan, ‹‹Bu yığın bugün aramızda tanık olsun›› dedi. Bu yüzden yığına Galet adı verildi.

49 וְהַמַּצֵּבָה אֲשֶׁר אָמַר יִצְחָק וְהָיָה בֵּינִי וּבֵינְךָ כִּי נִסְתָּר אִישׁ מִרְעֵהוּ:
H7453 H0376 H5641 H0996 H0996 H3068 H6822 H0559 H4709

Mispa diye de anılır. Çünkü Lavan, ‹‹Birbirimizden uzak olduğumuz zaman RAB aramızda gözülük etsin›› dedi,

50 אִם־תַּעֲנֶה אֶת־בְּנֹתַי וְאִם־תִּקַּח נָשִׁים עַל־בְּנֹתַי אִין אִישׁ עֲמֹנִי רָאָה
H7200 H0376 H0369 H1323 H0802 H3947 H1323 H0853
אֱלֹהִים עֵד בֵּינִי וּבֵינְךָ:
H0996 H0996 H5707 H0430

‹‹Eğer kızlarıma kötü davranır, başka kadınlarla evlenirsen, yanımızda kimse olmasa bile Tanrıtanık olacaktır.››

51 וַיֹּאמֶר לָבֵן לִיעֲקֹב וְהִנֵּה הֵגֶל וְהִנֵּה תְּהִה וְהִנֵּה הַמִּצְבָּה אֲשֶׁר יָרִיתִי בֵּינִי וּבֵינֶךָ:
[H0559](#) [H3290](#) [H2009](#) [H1530](#) [H2088](#) [H2009](#) [H4676](#) [H0996](#) [H0996](#) [H0996](#)

Sonra, ‹‹İşte taşyığını işte aramıza diktiğim anıt›› dedi,

52 עַד הֵגֶל תְּהִה וְעֵדָה הַמִּצְבָּה אִם-אֲנִי לֹא-אֶעְבֹּר אֵלֶיךָ אֶת-הֵגֶל תְּהִה וְאִם-אֶתָּה לֹא-תַעְבֹּר אֵלַי אֶת-הֵגֶל תְּהִה וְאֶת-הַמִּצְבָּה תִּזְאֵת לְרַעָה:
[H5707](#) [H1530](#) [H2088](#) [H4676](#) [H0589](#) [H3808](#) [H0413](#) [H0853](#) [H1530](#) [H2088](#) [H2063](#) [H4676](#) [H0853](#) [H2088](#) [H1530](#) [H0853](#) [H0413](#) [H3808](#)

‹‹Bu yığın ve anıt birer tanık olsun. Bu yığının ötesine geçip sana kötülük etmeyeceğim. Sen de bu yığını ve anıtı geçip bana kötülük etmeyeceksin.

53 אֵלֹהֵי אַבְרָהָם וְאֵלֹהֵי נָחוֹר יִשְׁפָּטוּ בֵּינֵינוּ אֱלֹהֵי אֲבֹתָם וַיִּשְׁבַּע יַעֲקֹב בְּפָחַד אָבִיו
[H0430](#) [H0085](#) [H0430](#) [H5152](#) [H8199](#) [H0996](#) [H0430](#) [H0001](#) [H7650](#) [H3290](#) [H6343](#) [H0001](#)
 יִצְחָק:
[H3327](#)

İbrahimin, Nahorun ve babalarının Tanrısı aramızda yargıç olsun.›› Yakup babası İshakın taptığı Tanrının adıyla ant içti.

54 וַיִּזְבַּח יַעֲקֹב זֶבֶח בָּהָר וַיִּקְרָא לְאָחִיו לֶאֱכֹל-לֶחֶם וַיֵּאכְלוּ לֶחֶם וַיִּלְּנוּ בָהָר:
[H2076](#) [H3290](#) [H2077](#) [H2022](#) [H7121](#) [H0251](#) [H0398](#) [H3899](#) [H0398](#) [H3899](#) [H2022](#)

Sonra dağda kurban kesip yakınlarını yemeğe çağırdı. Yemeği yiyip geceyi dağda geçirdiler.

55 וַיִּשְׁכֶּם לָבֵן בַּבֶּקֶר וַיִּנָּשֶׂק לְבָנָיו וּלְבָנוֹתָיו וַיְבָרֶךְ אֶתְהֶם וַיֵּלֶךְ וַיָּשָׁב לָבֵן לְמִקְמוֹ:
[H7925](#) [H1242](#) [H1323](#) [H1288](#) [H0853](#) [H3212](#) [H7725](#) [H4725](#)

Lavan sabah erkenden kalktı; torunlarını; kızlarını öpüp kutsadıktan sonra evine gitti.